

# اطلاعاتی برای تصمیم‌گیران جانشین موقت که دارای مجوز

از قیم و امین عام هستند

اگر یک بزرگسال در بی‌سی دربارهی رضایت دادن یا ندادن به یک درمان یا خدمات مراقبت بهداشتی پیشنهادی در آینده و زمانی که بزرگسال اهلیت رضایت یا رد کردن را ندارد، رهنمود پیشاپیش (*Advance Directive*) معتبری داده باشد، و کارگزار شخصی یا نماینده‌ای با اختیار تصمیم‌گیری وجود نداشته باشد، آنگاه لزومی به انتخاب تصمیم‌گیر جانشین موقت نیست و ارائه دهنده‌ی خدمات مراقبت بهداشتی باید از خواسته‌ی بزرگسال آنگونه که در مجوز پیشاپیش ذکر شده است پیروی کند. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد مجوزهای پیشاپیش، به اطلاعات وزارت بهداشت دربارهی برنامه‌ریزی پیشاپیش مراقبت بهداشتی مراجعه کنید:  
<http://www.gov.bc.ca/advancecare>

## چرا رضایت مراقبت بهداشتی جانشین مهم است؟

در بریتیش کلمبیا هر بزرگسالی حق دارد مراقبت بهداشتی را قبول یا رد کند و در تصمیم‌گیری برای مراقبت بهداشتی خود شرکت کند. بزرگسالی که فاقد اهلیت است کماکان چنین حقی دارد. اما عمل به آن و حفاظت از آن حق مسئولیت تصمیم‌گیر جانشین موقت می‌شود.

در بی‌سی، سه نوع تصمیم‌گیر جانشین برای تصمیم‌های حوزه‌ی مراقبت بهداشتی وجود دارد که عبارتند از:

- بزرگسالی که توسط دادگاه منصوب می‌شود تا براساس قانون اموال بیماران کارگزار شخصی باشد؛
- نماینده براساس قانون قرارداد نمایندگی؛ و
- تصمیم‌گیر جانشین موقت (Temporary Substitute Decision Maker: TSDM) که توسط ارائه دهنده‌ی خدمات مراقبت بهداشتی انتخاب شده، یا امین و قیم عام (پی‌جی‌تی) براساس قانون مراقبت بهداشتی (در مورد رضایت) و مراکز مراقبت درمانی (در خصوص پذیرش) به او مجوز داده است.

## چرا امین و قیم عام در مجوز دادن به تصمیم‌گیر جانشین موقت دخالت دارد؟

قانون (رضایت) برای مراقبت بهداشتی و (پذیرش) در مراکز نگهداری بیان می‌دارد که اگر یک بزرگسال جانشین قانونی منصوب ندارد (چه کارگزار شخصی و چه نماینده) و هیچ مجوز پیشاپیشی هم وجود ندارد، ارائه دهنده خدمات مراقبت بهداشتی باید یک تصمیم‌گیر جانشین موقت از داخل فهرست انتخاب کند. همچنین اگر جانشین قانونی منصوب در دسترس نباشد، ممکن است نیاز به تصمیم‌گیر جانشین موقت باشد. اگر، به عقیده‌ی ارائه دهنده خدمات مراقبت بهداشتی، فرد صاحب صلاحیتی که واجد شرایط تصمیم‌گیر جانشین موقت برای یک بزرگسال باشد در دسترس نباشد، یا اینکه در مورد انتخاب یک فرد اختلاف نظر وجود دارد، آن‌گاه پی‌جی‌تی یا باید به کسی به عنوان تصمیم‌گیر جانشین موقت مجوز بدهد یا به عنوان تصمیم‌گیر جانشین موقت عمل کند.

پی‌جی‌تی در صورتی کسی را به عنوان تصمیم‌گیر جانشین موقت منصوب می‌کند که این فرایند تأخیر بیش از حدی در فراهم کردن خدمات مراقبت بهداشتی برای فرد بزرگسال ایجاد نکند و پی‌جی‌تی رضایت داشته باشد که این شخص:

- اهلیت و تمایل دارد تا یک تصمیم‌گیر مطلع و مسئولیت‌پذیر باشد؛
- ارتباطی با بزرگسال دارد که این شخص را تبدیل به گزینه‌ای مناسب می‌کند.

## مسئولیت‌های یک تصمیم‌گیر جانشین موقت چیست؟

در مقام یک تصمیم‌گیر جانشین موقت، مسئولیت قانونی شما، اظهار کردن دستورها یا خواسته‌های بیان شده توسط بزرگسال در زمان اهلیت او می‌باشد. اگر دستورها یا خواسته‌های او مشخص نیست، وظیفه‌ی شما عمل کردن برای تأمین حد اکثر منافع بزرگسالی است که به نمایندگی از او رضایت آگاهانه می‌دهید یا از آن خودداری می‌کنید.

مسئولیت‌های عمده‌ی شما در ماده‌ی 19 قانون (رضایت) برای مراقبت بهداشتی و (پذیرش) در مراکز نگهداری آمده است. از آنجا که شما وظیفه دارید که از این مسئولیت‌ها آگاه باشید و آن‌ها را اجرا کنید، این ماده به صورت کامل در ادامه ذکر می‌شود:

**19 (1)** شخصی که [به عنوان تصمیم‌گیر جانشین موقت] انتخاب می‌شود تا از طرف یک بزرگسال به صورت جانشین رضایت یا عدم رضایت برای پذیرش خدمات مراقبت بهداشتی را اعلام کند، باید:

**(الف)** پیش از اعلام رضایت یا عدم رضایت جانشین، تا بالاترین حد ممکن مشورت کند با

**(1)** خود بزرگسال، و

**(2)** اگر شخصی که [به عنوان تصمیم‌گیر جانشین موقت] انتخاب شده کسی است که از طرف قیم و امین عام مجوز گرفته است، با هر خویشاوند یا دوست نزدیک فرد بزرگسالی که درخواست کمک کرده است، و

**(ب)** هرگونه دستور یا خواسته‌ی بزرگسال را که در زمان اهلیت وی بیان شده است رعایت کند.

**(2)** اگر دستورها یا خواسته‌های بزرگسال معلوم نیست، شخصی که [به عنوان تصمیم‌گیر جانشین موقت] انتخاب شده است باید براساس حد اکثر منفعت برای بزرگسال تصمیم بگیرد که رضایت دهد یا مخالفت نماید.

**(3)** وقتی شخصی که [به عنوان تصمیم‌گیر جانشین موقت] انتخاب شده است می‌خواهد تصمیم بگیرد که آیا بیشترین منفعت بزرگسال در اعلام رضایت، عدم رضایت، یا فسخ رضایت جانشین می‌باشد، باید این موارد را در نظر بگیرد:

**(الف)** خواسته‌های فعلی بزرگسال، و عقاید و ارزش‌های شناخته شده‌ی او.

**(ب)** آیا احتمال دارد که وضعیت یا سلامت بزرگسال در اثر خدمات مراقبت بهداشتی پیشنهادی بهبود یابد.

**(پ)** آیا احتمال دارد که وضعیت یا سلامت بزرگسال بدون خدمات مراقبت بهداشتی پیشنهادی بهبود یابد.

**(ت)** آیا نفع مورد انتظار از خدمات مراقبت بهداشتی پیشنهادی بیشتر است یا ضرر آن، و

**(ث)** آیا گونه‌ای از خدمات مراقبت بهداشتی با محدودیت و مزاحمت کمتر اما با منفعتی برابر با خدمات مراقبت پیشنهادی وجود دارد یا نه.

## یک تصمیم‌گیر جانشین موقت چه سوابقی را باید نگهداری کند؟

به عنوان یکی از شرطهای انتصاب شما به عنوان تصمیم‌گیر جانشین موقت، پی‌جی‌تی از شما می‌خواهد تا سوابق تصمیم‌هایی را که برای مراقبتهای بهداشتی می‌گیرید را نگهداری کنید و این سوابق را با درخواست بزرگسال، پی‌جی‌تی، یا تصمیم‌گیر جانشین موقت بعدی در اختیار آنها قرار دهید. ثبت سوابق شما باید شامل این موارد باشد:

- تاریخ‌هایی که درباره‌ی یک درمان پزشکی پیشنهادی با یک ارائه دهنده‌ی مراقبت بهداشتی صحبت کرده‌اید؛
- ماهیت درمان؛
- تصمیم‌هایی که گرفته‌اید؛
- نام ارائه دهنده‌گان اصلی مراقبتهای بهداشتی شرکت کننده در درمان و نیز سایر افرادی که پیش از تصمیم‌گیری با آنها مشورت کرده‌اید؛ و
- دلایل تصمیم شما، مثلاً درک شما از خطرات و مزایا، یا درک شما از دستورها یا خواسته‌های قبلی بزرگسال، در صورت وجود.

قانون از شما به عنوان تصمیم‌گیر جانشین موقت دارای مجوز از PGT می‌خواهد که تا بالاترین حد ممکن با بزرگسال و هر خویشاوند یا دوست نزدیک او که درخواست کمک کرده است مشورت کنید. شما همچنین باید تمامی دستورها یا خواسته‌های بزرگسال را که در زمان اهلیت بیان کرده است رعایت نمایید. سوابق شما باید شامل تاریخ مذاکرات و اطلاعاتی که دریافت کرده‌اید باشد.

ابلاغیه‌ی پی‌جی‌تی برای اعلام شما به عنوان تصمیم‌گیر جانشین موقت مدرک مهمی برای شما است زیرا ارائه دهنده‌گان مراقبتهای بهداشتی به بزرگسال ممکن است تغییر کنند. وقتی به شما اطلاع داده می‌شود که در نقش خود به عنوان تصمیم‌گیر جانشین موقت اقدامی انجام دهید، شما باید آماده باشید که به منظور تأیید اختیارات خود این ابلاغیه را به ارائه دهنده‌ی مراقبتهای بهداشتی نشان دهید.

## آیا محدودیت‌هایی برای تصمیم‌هایی که یک تصمیم‌گیر جانشین موقت می‌تواند بگیرد وجود دارد؟

از آنجا که شما نقش یک تصمیم‌گیر را دارید، در موضوعهای گسترده‌ای که مربوط به بزرگسال است با شما مشورت خواهد شد.

اگرچه دانش شما از خواسته‌ها، عقاید و ارزش‌های بزرگسال ممکن است در گرفتن تصمیم‌های مناسب در میان شبکه‌ی حمایتی بزرگسال سودمند باشد، نقش شما به عنوان تصمیم‌گیر جانشین موقت محدود به گرفتن تصمیم‌های حوزه‌ی مراقبت بهداشتی است که در قانون (رضایت) برای مراقبت بهداشتی و (پذیرش) در مراکز نگهداری و مقررات رضایت مراقبتهای بهداشتی (مقررات) مشخص شده است.

## تصمیم‌های مراقبت بهداشتی دارای محدودیت

«قانون» و «مقررات» به طور مشخص تصمیم‌گیر جانشین موقت را از اعلام رضایت در تصمیم‌های مراقبت بهداشتی زیر منع کرده است:

- سقط جنین مگر با توصیه‌ی کتبی پزشک معالج و حد اقل یک پزشک دیگر که فرد بزرگسالی را که این کار برای او توصیه شده را معاینه کرده است؛
- شوک درمانی برقی مگر با توصیه‌ی کتبی پزشک معالج و حد اقل یک پزشک دیگر که فرد بزرگسالی را که این کار برای او توصیه شده را معاینه کرده است؛
- جراحی مغز؛
- برداشت بافتی از بدن انسان زنده برای پیوند زدن به بدن انسانی دیگر یا برای آموزش و پژوهش پزشکی؛
- مراقبت بهداشتی آزمایشی در ارتباط با یک خطر قابل پیش‌بینی برای بزرگسال در صورتی که درمان توصیه شده مزایایی بیش از درمان مورد انتظار نداشته باشد؛
- شرکت در یک مراقبت بهداشتی یا برنامه‌ی درمانی پژوهشی که مورد تأیید یک کمیته‌ی پژوهشی پزشکی مجاز نباشد؛ یا
- هرگونه درمان، عمل پزشکی یا معالجه‌ای که شامل تحریک بیزارگر برای القای یک تغییر در رفتار فرد باشد.

پیوندهای اینترنتی به در وبسایت قوانین بی‌سی به این آدرس موجود است: [www.bclaws.ca](http://www.bclaws.ca).

## نپذیرفتن مراقبت بهداشتی لازم برای ادامه‌ی زندگی

شما فقط زمانی می‌توانید از رضایت دادن برای مراقبت بهداشتی لازم برای حفظ زندگی خودداری کنید که توافقی فراگیر میان ارائه‌دهندگان مراقبت‌های بهداشتی به بزرگسال وجود داشته باشد. مبنی بر اینکه تصمیم خودداری از رضایت جانشین به لحاظ پزشکی تصمیم درستی است. و شما تصمیمتان را براساس مسئولیت‌های خود تحت قانون مربوطه گرفته‌اید. اگر برای گرفتن چنین تصمیمی مشکل دارید، می‌توانید به پی‌جی‌تی اطلاع بدهید.

## عقیم‌سازی به دلایل غیردرمانی

توجه: شما اجازه ندارید تا برای عقیم‌سازی به دلایل غیردرمانی رضایت بدهید. در بند 2(ت) از قانون (رضایت) برای مراقبت بهداشتی و (پذیرش) در مراکز نگهداری آمده است که «این قانون برای موارد انجام خدمات حرفه‌ای، مراقبتی یا درمانی به فرد برای اهداف عقیم‌سازی به دلایل غیردرمانی صدق نمی‌کند.»

## تصمیم‌های مراقبت بهداشتی عمده و

### جزئی

در ابلاغیه‌ی مجوز شما مشخص خواهد شد که آیا شما مجوز گرفتن تصمیم‌های مراقبت بهداشتی عمده و جزئی را دارید. یا فقط می‌توانید در مورد مراقبت‌های بهداشتی جزئی تصمیم بگیرید. اگر شما به تصمیم‌های مراقبت بهداشتی جزئی محدود شده باشید، حتماً باید به ارائه‌دهندگان خدمات مراقبت بهداشتی مرتبط اطلاع بدهید تا بدانند که در صورت نیاز به رضایت برای مراقبت بهداشتی عمده باید با پی‌جی‌تی تماس بگیرند.

در قانون (رضایت) برای مراقبت بهداشتی و (پذیرش) در مراکز نگهداری و مقررات تفاوت میان خدمات مراقبت بهداشتی عمده و جزئی به شکلی که در جدول زیر آمده است تشریح شده است:

## خدمات مراقبت بهداشتی عمده یعنی:

### (الف) جراحی عمده

- (ب) هر مراقبت بهداشتی که شامل بیهوشی عمومی باشد
- (پ) فرایندهای عمده‌ی تشخیصی یا معاینه‌ای، یا
- (ت) هر نوع خدمات مراقبت بهداشتی که طبق مقررات جزء خدمات مراقبت بهداشتی عمده باشد

## طبق مقررات خدمات مراقبت بهداشتی عمده عبارتند از:

- (لف) پرتودرمانی
- (ب) شیمی‌درمانی درون وریدی
- (پ) دیالیز کلیه
- (ت) شوک درمانی برقی
- (ث) جراحی لیزری

## خدمات مراقبت بهداشتی جزئی یعنی خدمات مراقبت بهداشتی که عمده نیست و شامل این موارد است:

- (الف) معاینه‌های معمول برای تعیین اینکه آیا خدمات مراقبت بهداشتی ضرورتی دارد یا خیر
- (ب) درمان معمول دندان که از وضعیت یا آسیب ناشی از بیماری یا آسیب مانند موارد زیر پیشگیری کرده یا آن را درمان می‌کند:

(1) پر کردن محل پوسیدگی و کشیدن دندان که با یا بدون بی‌حسی موضعی انجام شود؛ و

(2) معاینه‌های بهداشتی دهان

## تصمیم‌های غیر از حوزه‌ی مراقبت بهداشتی

مشاوره گرفتن از یک تصمیم‌گیر جانشین موقت درباره‌ی مجموعه‌ای از مسائل غیر از حوزه‌ی درمان غیرمعمول نیست. موارد زیر مثال‌هایی از تصمیم‌هایی است که شما مجوز گرفتن آن‌ها را براساس قانون (رضایت) برای مراقبت بهداشتی و (پذیرش) در مراکز نگهداری ندارید:

- تعیین محل زندگی بزرگسال؛
- پذیرش بزرگسال در یک مرکز نگهداری یا ترخیص او؛
- چه کسی می‌تواند با بزرگسال ملاقات کند؛
- چه تصمیم‌های مالی باید از طرف بزرگسال گرفته شود؛
- کدام اطلاعات شخصی بزرگسال را می‌توان در اختیار یک شخص ثالث قرار داد مگر آنکه افشای این اطلاعات برای مشاوره با دیگران درباره‌ی تصمیم برای مراقبت بهداشتی پیشنهادی ضروری باشد؛

افزون بر این، اگر یک خویشاوند یا دوست نزدیک صلاحیتدار یافت نشود یا یک تصمیم‌گیر جانشین قانونی منصوب نشود، تصمیم‌گیر جانشین موقت دارای مجوز از پی‌جی‌تی دیگر برای تصمیم‌گیری انتخاب نخواهد شد. تصمیم‌گیر جانشین قانونی، خویشاوند یا دوست نزدیک نیازی به مجوز پی‌جی‌تی برای شروع تصمیم‌گیری‌های جانشین در حوزه‌ی مراقبت بهداشتی از طرف بزرگسال فاقد اهلیت ندارند.

## اگر نتوانم به عنوان تصمیم‌گیر جانشین موقت به فعالیت خود ادامه بدهم باید چه کار کنم؟

اگر به هر دلیلی نمی‌توانید به فعالیت خود به عنوان تصمیم‌گیر جانشین موقت ادامه بدهید، به ارائه دهنده‌ی مراقبت بهداشتی مربوط و پی‌جی‌تی اطلاع بدهید. مجوز تصمیم‌گیر جانشین موقت قابل انتقال نیست، باید به پی‌جی‌تی اطلاع داده شود تا این سازمان مشخص کند که آیا لازم است تصمیم‌گیر جانشین موقت جدیدی مجوز بگیرد یا خود پی‌جی‌تی به عنوان تصمیم‌گیر جانشین موقت فعالیت خواهد کرد.

## فرایند مجوزدهی مجدد به یک تصمیم‌گیر جانشین موقت چگونه است؟

فرایند مجوزدهی مجدد به یک تصمیم‌گیر جانشین موقت مشابه فرایند اولین مجوزدهی است. ممکن است پی‌جی‌تی درخواست مشاهده‌ی سوابق تصمیم‌های شما را بکند. پی‌جی‌تی تمام خواسته‌های بیان شده توسط بزرگسال و نیز توصیه‌های ارائه دهندگان مراقبت‌های بهداشتی مربوط یا سایر افراد آگاه از شرایط بزرگسال را در نظر خواهد گرفت.

- تصمیم در باره‌ی مهار کردن (اعمال محدودیت) بزرگسال بنا به دلیلی که به یک مراقبت بهداشتی خاص مرتبط نیست؛
- امضای دستور عدم پذیرش احیای قلبی-ریوی (CPR) در آینده یا رضایت دادن به دستور عدم احیای قلبی-ریوی (DNR) (فقط خود بزرگسال می‌تواند در مورد مراقبت بهداشتی در آینده دستور بدهد و فقط یک پزشک می‌تواند دستور عدم احیا DNR بدهد).

توجه: در برخی موارد، ممکن است که PGT به یک بزرگسال اجازه دهد که تصمیم‌گیرنده‌ی جانشین موقت (TSDM) و/یا تصمیم‌گیرنده‌ی جانشین (SDM) برای تصمیم‌گیری در مورد مرکز مراقبت بشود؛ این امر نیاز به یک مجوز جداگانه دارد. برای آگاهی بیشتر در مورد این فرایند، بروشدور با عنوان «پذیرش در مرکز مراقبت و نقش قیم و امین عام» را ببینید.

## مسئولیت یک تصمیم‌گیر جانشین موقت تا چه زمانی ادامه می‌یابد؟

مدت زمان مجوز شما در ابلاغیه مجوز از طرف پی‌جی‌تی مشخص خواهد شد. مجوز تصمیم‌گیر جانشین موقت ممکن است برای یک مراقبت درمانی خاص (مثلاً جراحی)، یا برای پوشش مجموعه‌ای از مراقبت‌های درمانی، یا برنامه‌ریزی برای یک مراقبت بهداشتی جزئی برای حداکثر یک سال باشد.

اگر فردی که از طرف او عمل می‌کنید اهلیت قانونی خود را به دست بیاورد، مسئولیت شما پایان می‌یابد. اگر شما اعتقاد دارید که فردی که از طرف او فعالیت می‌کنید اهلیت رضایت دادن یا ندادن را دارد، باید این مسئله را به ارائه دهنده‌ی مراقبت بهداشتی مربوط گفته و پی‌جی‌تی را در جریان بگذارید.

# تماس با قیم و امین عام

## خدمات تصمیم گیری شخصی

### Personal Decision Services

700 - 808 خیابان هیستینگز غربی  
ونکوور، بی سی V6C 3L3

604.660.4507	تلفن محلی
1.877.511.4111	تلفن رایگان
604 660 9479	نمبر محلی
1.855.660.9479	نمبر رایگان
AIS-HCD@trustee.bc.ca	ایمیل

## تماس رایگان

تماس رایگان از طریق سرویس بی سی امکان پذیر است پس از تماس با شماره‌ی تماس دفتر منطقه‌ی خود (مندرج در زیر). درخواست انتقال به قیم و امین عام نمایید

604.660.2421	ونکوور
250.387.6121	ویکتوریا
1.800.663.7867	سایر مناطق بی سی
mail@trustee.bc.ca	ایمیل
www.trustee.bc.ca	وبسایت

ساعات کاری PGT از دوشنبه تا جمعه 8:30 صبح تا 4:30  
نمایند.

### نکته مهم:

قیم و امین عام این اطلاعات را برای توضیح روند حصول رضایت افراد بزرگسال برای دریافت مراقبت بهداشتی ارائه می‌دهد. این راهنما مکن است اشارتی به مقررات قانونی داشته باشد. اما مشاوره قانونی به شمار نمی‌آید. این اطلاعات تنها برای آگاهی عمومی است و جایگزین مشاوره حقوقی تخصصی نیست. اگر در مورد رضایت بهداشتی نیاز به مشاوره حقوقی دارید. می‌توانید با یک وکیل یا با یک دفتر وکالت در منطقه‌ی خود تماس بگیرید.